

R-8761



CONSELH GENERAU D'ARAN



Huelheton culturau d'Aran



# ERA CIRIT ORGANISE ERA TROBADA DAMB ERA SCIÉNCIA 95 ENA VAL D'ARAN.

Qué ei era CIRIT?

Ei er organ collegiat, presidit peth Comissionat entàs Universitats e Recèrca, qu'exercís es competéncies dera Generalitat en matèria de politica scientifica e d'innovacion tecnologica.

Que son es Trobades damb era Sciéncia?.

Son jornades de trabalh, d'ua setmana de durada, en grops de trenta joeni, coordinats per un equip d'investigadors, damb er objectiu de proporcionà-les ua experiéncia que les apròpe ath mon dera recèrca, en diferenti ambits, ar entorn d'un tèma generic.

Enguan: era coneishença dera Val d'Aran.

Qui pòt participà-i?

*(Seguís darrèr)*

## SOMARI

- *Era Cirit organise era trobada damb era Sciéncia 95 ena Val d'Aran*
- *Junta permanenta d'Aranés*  
Veronica Barès
- *Aumplís eth tòt temps de léser en tot hèr corsets originaus e interessants*  
Joan Busquets
- *Era joenessa aranesa que posse!!!*  
Manuèla Ané

**impresi sense adreça**

10-05-95/Num.: 10

Gojats e gojates de 2au. e 3au. de BUP, FP de 2au.grad, COU o nivèus equivalents deth nauèr sistèma educatiu, e damb ua bona motivacion peth tèma escuelhut.

Com cau inscriuè-se-i?

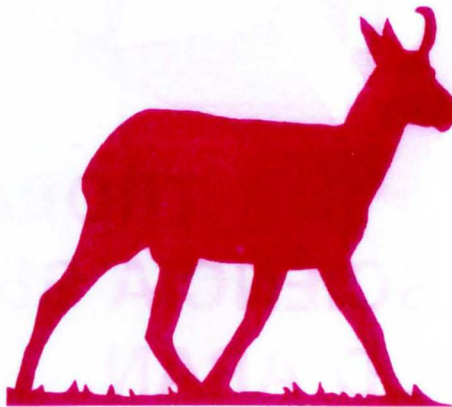
Cau aumplir era sollicitud d'inscripcion, que se pòt trobar enes Centres educatius d'ensenhament segondari e enes punts d'informacion tara joenessa, o ena Direccion Generau de Recèrca, via Laietana, 33, 6au., tel.(93) 310 22 63, a on s'a de hèr arribar, un viatge ramplida, a compdar deth dia 8 de mai de 1995. Non s'admeteràn es sollicituds qu'arriben abantes d'aguesta data.

Confirmacion dera Participacion:

Se balharà responsa a totes es sollicituds recebudes. Tanben se trameterà informacion referenta ath lòc e ora d'amassada, lotjaments e aspèctes a auer en compde, a toti aqueri as quaus s'age admetut entà participar en quauqua Trobada.

Contienguts:

- Istòria e Institucions d'Aran (Investigadors: es nòsti companhs Pèir Còts e Cassanha, Ma. Pau Gómez Ferrer e Joan Eusebi García e Biosca).
- Geografia
- Arquitectura e escultura
- Societat e economia
- Clima
- Antropologia e forma de vida
- Era Lengua (apartat coordinat pes Servicis Linguistics deth Conselh Generau damb era colaboracion de: Olga Besolí, Divina Caubet e Ma. José Fernández).
- Era fauna
- Profitament des bòsqui
- Ordenacion deth territòri



"Anagrama dera Trobada"

Tot entà conéisher era Val d'Aran!.

Collaboracions:

- Conselh Generau d'Aran.
- Departament d'Ensenhament, Delegacion Territorial de Lleida.
- Departament de Politica Territorial e Òbres Publiques.
- Direccion Generau de Planificacion e Accion Territorial.
- Institut Catalan de Servicis ara Joenessa.
- Accion Culturau deth País Valencian e Obra Culturau Balear.

## JUNTA PERMANENTA D'ARANÉS

Es matriculats en cors d'aranés 1994-95 que volguen auer eth CERTIFICAT de coneishement d'aranés enes nivèus A, A1 o B, pòràn passar es pròves corresponentes,

Dia: 3 de Junh

Ora: tàs 9,00 deth maitin

Lòc: I.E.S. d'Aran (Institut d'Ensenhament segondari), Vielha

# Era joenessa aranesa que posse!!!

Qui a dit qu'era joenessa non se volude, non a inquietuds e ei apatica?

Ben ath contrari!!! Era joenessa dera Val d'Aran mos a demostrat a toti qu'ei plia de vida, de valentia, de ganes de hèr país, de capacitat d'organizacion e çò mès important qu'ei capaça de illusionà-se entà amiar es causes a bon pòrt.

Era demostracion mès clara e evidenta de tot açò l'auèrem eth dissabte 22 d'abriu ena sala polivalenta de Vielha. Aquiu, ues 700 personas, assistírem a un concèrt de musica occitana damb eth grop NADAU. Un grop qu'a entrat damb fòrça ena Val d'Aran dera man d'ues cançons damb letres plies de sensibilitat e poèsia e sus tot ena lengua nòsta, er occitan.

Ei simplement maravilhós veir com es nòsti joeni vibren damb aguesta musica, coneishen e canten totes es sues letres. E ei tanben maravilhós poder vibrar damb eri, en tot guardar un gran drapèu damb era crotz occitana.

Sò segura qu'açò mos a de hèr reflexionar. Se mès non era nòsta joenessa mos ditz a còp de musica en çò que cree e çò que vò.

Es letres des

cançons des SHEBITEJAIRES, es valenti teloners de NADAU, tanben ac diden en aranés ce que vòlen: parlen de solidaritat, de patz, d'arren de milhor com era pròpria tèrra entà viuer, en tot suenhà-la com un tresaur e tanben d'un "lop" que se passege entre es estudiants quan arriba eth mes de junh.

Jan de Nadau que mos ditz emocionat en acabar eth concèrt:

"-Que sò espabordit de véder aquò!

Era mia hilha que m'a vengut a dar dus potons. E portant qu'era, qu'a 15 ans non ei pas era nòsta fan. Ara qu'a vist eth monde joen d'Aran me balhe era sua reconeishença."

Vage des d'aguestes linhas era reconeishença personau e de d'utes moltes personas qu'an recuperat era illusion e era confiança en futur deth nòste país, pr'amor que vosati e vosates, joeni e joenes d'Aran ètz eth nòste futur. Era milhor garantia.



*"Es Shebitejaires"*

# AUMLÍS ETH TÒN TEMPS DE LÉSER EN TOT HÈR CORSETS ORIGINAUS E INTERESSANTS

-Vestís de color casa tua en tot apréner:

## ETH TRACTAMENT DERA FLOR SECA

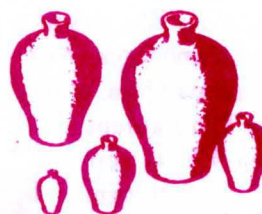
Vene a hèr es tòns pròpris centres floraus.

Deth 22 ath 30 de junh. Matricula dubèrta enquiath 15 de junh.

-Apren çò que cau sus eth:

## PUNT DE CREU

Deth 15 ath 30 de seteme. Matricula dubèrta enquiar 1 de seteme.



-Rebremba a mare vieilha quan hège:

## PUNTA DE COISHIN

Deth 15 ath 30 d'octobre. Matricula dubèrta enquiar 1 d'octobre.



Descorbís es tues aptituds en un cors de:

## INICIACION ARA CERAMICA

Deth 16 de noveme ath 15 de deseme

Mès informacion enes Servicis de Cultura deth Conselh Generau d' Aran ( de 8 a 15 or., de deluns a diuendres) tel.:64 00 92

Encara qu'es tèrmes de matricula son fixadi ei convenient de hèr ua preinscripcion, sense cap de compromís, çò mèu possible.

Era organisacion d'aguesti corsets ei frut dera colaboracion entre era Conselheria de Cultura e eth Servici de promocion economico-laborau deth Conselh Generau d' Aran.

### Conselh de Redaccion

*Isabèl Rufaste  
Père Còts e Casanha  
Maria Pau Gómez  
Manuela Ané  
Veronica Barès*

### Dessenh e Imprimaria

*Joan Leja*

### Difusion:

*Rosèr Faure*

**Depòsit Legau: L-516-1994**